

61848-2026 - Mise en concurrence

Allemagne – Travaux de construction de ports – Modernisierung u. Instandsetzung Gr Seeschleuse Emden –Los 5 Ober-u Plattformwagen Binnen+Außenhaupt
OJ S 19/2026 28/01/2026
Avis de marché ou de concession – régime ordinaire
Travaux

1. Acheteur

1.1. Acheteur

Nom officiel: Niedersachsen Ports GmbH & Co. KG

Adresse électronique: nports@heuking.de

Activité de l'entité adjudicatrice: Activités portuaires

2. Procédure

2.1. Procédure

Titre: Modernisierung u. Instandsetzung Gr Seeschleuse Emden –Los 5 Ober-u Plattformwagen Binnen+Außenhaupt

Description: Gegenstand dieses Vergabeverfahrens ist die Herstellung, Lieferung und Montage der Ober- und Plattformwagen für Binnen- und Außenhaupt der Großen Seeschleuse (Los 5) im Rahmen des Gesamtvorhabens Modernisierung und Instandsetzung Große Seeschleuse Emden. ***** Der Auftraggeber behält sich vor, auf die Durchführung von Verhandlungen zu verzichten und den Zuschlag auf Grundlage der Erstangebote zu erteilen.

Identifiant de la procédure: c996afce-a99e-4fb1-81d5-3182c190e0e6

Identifiant interne: n.def.

Type de procédure: Négociée avec publication préalable d'un appel à la concurrence / concurrentielle avec négociation

La procédure est accélérée: non

2.1.1. Objet

Nature principale du marché: Travaux

Nomenclature principale (cpv): 45241000 Travaux de construction de ports

Nomenclature complémentaire (cpv): 45240000 Travaux de construction d'ouvrages hydrauliques

2.1.2. Lieu d'exécution

Subdivision pays (NUTS): Emden, Kreisfreie Stadt (DE942)

Pays: Allemagne

2.1.4. Informations générales

Base juridique:

Directive 2014/25/UE

sektvo -

2.1.6. Motifs d'exclusion

Sources des motifs d'exclusion: Avis

Manquement à des obligations liées à des motifs d'exclusion purement nationaux:

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Titre: Modernisierung u. Instandsetzung Gr Seeschleuse Emden –Los 5 Ober- und Plattformwagen Binnen+Außenhaupt

Description: Die Große Seeschleuse in Emden bildet die Hauptzufahrt zum Emder Binnenhafen. Sie ist 1913 in Betrieb gegangen. Umfangreiche Untersuchungen des gesamten Bauwerks fanden durch Bauwerkshauptprüfungen statt. Die letzte Grundsanierung wurde im Zeitraum 1992 - 1999 durchgeführt.

***** Als Folge der Bauwerkshauptprüfung aus 2016/2017 und unter Berücksichtigung der neuen Hochwasserschutzanforderungen wurde durch den Auftraggeber eine ausführungsreife Instandsetzungsplanung (Ausführungsplanung mit geprüfter statischer Berechnung) erstellt. Diese beinhaltet im Wesentlichen die Instandsetzung der Häupter inkl. des Stahlwasserbaus und der Antriebstechnik. Bei der Ausführung sind die direkten Abhängigkeiten und Schnittstellen der Bauteilgruppen Massivbau der Häupter, Schleusentore, Antriebswagen, Unterwagen und vor allem die Torlaufschienen mit Instandsetzung der Sohlen und Drempe zu beachten. Die gesamte Baumaßnahme muss im laufenden Betrieb der Seeschleuse und unter Aufrechterhaltung des öffentlichen Verkehrs durchgeführt werden. Ziel ist die vollständige Wiederherstellung der Funktionsfähigkeit der Schleuse sowie die Anpassung an die zukünftigen Hochwasserschutzanforderungen. Durch die Instandsetzung soll der sichere Betrieb mit einer hohen Anlagenverfügbarkeit mindestens für die nächsten 35 Jahre sichergestellt werden. Die Einzelheiten ergeben sich aus den Vergabeunterlagen.*****

----- Gegenstand dieses Vergabeverfahrens ist das Los 5 - Ober- und Plattformwagen für Binnen- und Außenhaupt *****

----- Im Rahmen des Gesamtvorhabens „Modernisierung und Instandsetzung Große Seeschleuse Emden“ werden die weiter erforderlichen Leistungen sukzessive getrennt voneinander ausgeschrieben. Die Aufgliederung in Lose stellt sich wie folgt dar:*****

----- Los

1: Massivbau, Kabeltiefbau, Energieversorgung *****

----- ***** Los 2:

Düker*****

***** Los 3: Reservetor *****

----- ***** Los 4:

Unterwagen *****

----- ***** Los 5:

Ober- und Plattformwagen(Gegenstand dieses Verfahrens) *****

----- ***** Los 6:

Bestandstore *****

----- ***** Los 7:

Auftriebskörper *****

----- Los

8: Haupt- und Notwindenanlagen *****

----- Los

9: Massivbauverstärkungen Schleusenhäupter *****

----- Los

10: Massivbau Binnenhaupt *****

-----	Los
11: Massivbau Außenhaupt °°°°°°°°	
-----	Los
12: Drempeleinstandsetzung, Spülanlage AH °°°°°°°°	
-----	Los
13: Windenhaus Binnenhaupt (BH)	
-----	Los
14: Windenhaus Außenhaupt (AH)°°°°°°°°	
-----	Los
15: Mauerwerkinstandsetzung Schleusenammer, Häupter °°°°°°°°	
-----	Los
16: Schwimnfendersystem °°°°°°°°	
-----	Los
17: Schützanlagen °°°°°°°°	
-----	Los
18: E-Technik, EMSR°°°°°°°°	
Identifiant interne: 0001	

5.1.1. **Objet**

Nature principale du marché: Travaux

Nomenclature principale (cpv): 45241000 Travaux de construction de ports

Nomenclature complémentaire (cpv): 45240000 Travaux de construction d'ouvrages hydrauliques

5.1.2. **Lieu d'exécution**

Subdivision pays (NUTS): Emden, Kreisfreie Stadt (DE942)

Pays: Allemagne

5.1.3. **Durée estimée**

Date de début: 01/06/2026

Date de fin de durée: 30/09/2029

5.1.4. **Reconduction**

Nombre maximum de reconductions: 0

5.1.6. **Informations générales**

Les noms et les qualifications professionnelles du personnel chargé de l'exécution du marché doivent être mentionnés: Non requises

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): non

Le marché en question convient aussi aux petites et moyennes entreprises (PME): non

5.1.7. **Marché public stratégique**

Objectif du marché public stratégique: Pas de passation de marché stratégique

5.1.9. **Critères de sélection**

Sources des critères de sélection: Avis

Critère: Inscription à un registre professionnel pertinent

Description du critère de sélection: Die Bewerber / Bewerbergemeinschaften haben ihre Eignung durch Einreichung der nachfolgend im Einzelnen aufgelisteten Eigenerklärungen nachzuweisen. Hierzu sollen die bereits unter Ziffer 2.3 der Bewerbungsbedingungen aufgeführten Formblätter verwendet werden. Soweit nichts anderes bestimmt ist, sind die

Erklärungen von jedem Bewerber / jedem Mitglied einer Bewerbergemeinschaft vorzulegen. Zu den geforderten Angaben sind mit dem Teilnahmeantrag keine Bescheinigungen oder Erklärungen von Behörden oder sonstigen Einrichtungen vorzulegen. Der Auftraggeber behält sich vor, die Bestätigung der in der Eigenerklärung gemachten Angaben durch Nachweise zu verlangen. Befähigung zur Berufsausübung Angaben zur Präqualifikation, ansonsten Eigenerklärung, dass der Bewerber / das Mitglied einer Bewerbergemeinschaft in das Berufsregister (z. B. Handelsregister oder Handwerksrolle) oder ein vergleichbares Register des Herkunftslandes eingetragen ist.

Critère: Inscription à un registre du commerce

Description du critère de sélection: Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123,124 GWB ^{****}a) Angaben zur Präqualifikation, ansonsten ^{****}b) Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen §§ 123,124 GWB ^{****}c) Angaben zu Einträgen im Gewerbezentralregister ^{****}d) Angaben zu Einträgen im Wettbewerbsregister ^{****}e) Angaben zur Erklärung in Bezug auf die Eignung

Critère: Chiffre d'affaires annuel général

Description du critère de sélection: Angaben zur Präqualifikation, ansonsten Angabe der Gesamtumsätze (in Euro netto) der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre.

Critère: Références sur des travaux spécifiés

Description du critère de sélection: Technische und berufliche Leistungsfähigkeit (Anlage TNW 06) Die folgenden genannten Anforderungen müssen im Falle einer Bewerbergemeinschaft durch die Bewerbergemeinschaft insgesamt erfüllt sein. Für die Beurteilung der beruflichen und technischen Leistungsfähigkeit einer Bewerbergemeinschaft wird die Bewerbergemeinschaft als Ganzes beurteilt. Es ist daher ausreichend, wenn mindestens ein Mitglied der Bewerbergemeinschaft die geforderten Erklärungen und Nachweise erbringt. Die Anlage TNW 06 (Eigenerklärung zur technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit) ist auch von präqualifizierten Unternehmen auszufüllen. a) Mindestanforderung an die Referenzen: Benennung von 2 Referenzen aus den letzten 10 Jahren (maßgeblich für die Berechnung ist der Tag, an dem die Frist zur Abgabe der Teilnahmeanträge endet) zu mit dem hier ausgeschriebenen Auftrag vergleichbaren Leistungen. Als vergleichbare Anlagen werden Anlagen in Bezug auf die Mechanik und Antriebstechnik, vorzugsweise schienengebundene Antriebe und Führungssysteme von Wasser- und Stahl- wasserbauanlagen sowie des Sondermaschinenbaus angesehen. Dazu gehören u.a. elektrisch, elektromechanisch oder hydraulisch angetriebene Systeme für schienengebundene Antriebswagen, Unter-/Oberwagen, Schützenanlagen von z.B. Schleusentoren, Sielanlagen, Schiffshebewerke, Hub- und Klappbrücken, RoRo-Anlagen, Krananlagen. Im Referenzzeitraum (letzten 10 Jahre) liegen nur solche Referenzprojekte, in denen die Referenzleistungen in diesem Zeitraum erfolgreich abgeschlossen, d.h. vom Referenzauftraggeber rechtsgeschäftlich abgenommen wurden. Anhand der Beschreibung / der Angaben des Bewerbers muss für den Auftraggeber nachvollziehbar sein, ob die genannten Mindestanforderungen erfüllt sind. Für die Referenzen sind Angaben zu folgenden Punkten zu machen: - Projektbezeichnung / Bezeichnung der Referenzanlage ^{*****} - Beschreibung der erbrachten Leistungen; anhand der Beschreibung muss es für den Auftraggeber möglich sein nachzuvollziehen, ob die genannten Mindestanforderungen erfüllt sind; ^{*****} - Datum der rechtsgeschäftlichen Abnahme nach Abschluss der Ausführungsleistungen durch den Referenzauftraggeber, Angaben zum Projektvolumen ^{*****} - Angabe zur vertraglichen Bindung im Referenzprojekt (Hauptauftragnehmer, ARGE- Partner, Unterauftragnehmer) ^{*****} - Kontaktdaten (E-Mail, Telefon) eines Ansprechpartners beim Referenzauftraggeber.

Critère: Effectif moyen annuel

Description du critère de sélection: b) Angaben über die Zahl der in den letzten drei abgeschlossenen Kalenderjahren jahres- durchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte mit gesondert ausgewiesenem technischem Leitungspersonal.

Informations sur la seconde étape d'une procédure en deux étapes:

La procédure se déroulera en plusieurs étapes. À chaque étape, certains candidats peuvent être éliminés

5.1.10. Critères d'attribution

Critère:

Type: Prix

Nom: Preiskriterium

Description: Der Preis hat eine Gewichtung von

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (points, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 100

5.1.11. Documents de marché

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles: allemand

Adresse des documents de marché: http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/c996afce-a99e-4fb1-81d5-3182c190e0e6

5.1.12. Conditions du marché public

Conditions de soumission:

Soumission par voie électronique: Requête

Adresse de soumission: http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/c996afce-a99e-4fb1-81d5-3182c190e0e6

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: allemand

Catalogue électronique: Non autorisée

Variantes: Non autorisée

Les soumissionnaires peuvent présenter plusieurs offres: Non autorisée

Date limite de réception des demandes de participation/candidatures: 27/02/2026 12:00:00 (UTC+01:00) Heure de l'Europe centrale, heure d'été de l'Europe occidentale

Informations qui peuvent être complétées après la date limite de réception des offres:

À la discrétion de l'acheteur, certains documents manquants relatifs au soumissionnaire peuvent être transmis ultérieurement.

Informations complémentaires: Der Teilnahmeantrag muss vollständig sein sowie sämtliche in diesen Bewerbungsbedingungen dargestellten Vorgaben erfüllen. Unvollständige Teilnahmeanträge können ausgeschlossen werden. Der Auftraggeber kann unter Beachtung der Grundsätze der Transparenz und der Gleichbehandlung fehlende, unvollständige oder fehlerhafte Unterlagen nachfordern bzw. vervollständigen oder korrigieren lassen oder eine Aufklärung über aufklärungsbedürftige Inhalte der Teilnahmeanträge, ggf. auch mehrfach, betreiben. Der Bewerber hat sicherzustellen, dass die von ihm eingereichten Unterlagen vollständig, verständlich und eindeutig sind.

Conditions du marché:

Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Non

Conditions relatives à l'exécution du contrat: Bedingungen für die Ausführung des Auftrags und ggfs. Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift siehe Vergabeunterlagen

Facturation électronique: Requête

La commande en ligne sera utilisée: non
Le paiement électronique sera utilisé: non
Forme juridique que doit revêtir un groupe de soumissionnaires auquel un marché est attribué:
in den Vergabeunterlagen aufgeführt
Arrangement financier: in den Vergabeunterlagen aufgeführt

5.1.15. Techniques

Accord-cadre:

Pas d'accord-cadre

Informations sur le système d'acquisition dynamique:

Pas de système d'acquisition dynamique

5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours

Organisation chargée des procédures de recours: Vergabekammer Niedersachsen beim
Niedersächsischen Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Verkehr und Digitalisierung

Description des délais d'introduction des procédures de recours: (1) Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber/Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisnahme rügen. (2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewerbung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen.

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché: Niedersachsen Ports GmbH & Co. KG

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures: Niedersachsen Ports GmbH & Co. KG

8. Organisations

8.1. ORG-0001

Nom officiel: Niedersachsen Ports GmbH & Co. KG

Numéro d'enregistrement: 10646

Adresse postale: Friedrich-Naumann-Straße 7-9

Ville: Emden

Code postal: 26725

Subdivision pays (NUTS): Emden, Kreisfreie Stadt (DE942)

Pays: Allemagne

Adresse électronique: nports@heuking.de

Téléphone: +49 2212052521

Adresse internet: <https://www.deutsche-evergabe.de>

Profil de l'acheteur: <https://www.deutsche-evergabe.de>

Rôles de cette organisation:

Acheteur

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures

8.1. ORG-0002

Nom officiel: Vergabekammer Niedersachsen beim Niedersächsischen Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Verkehr und Digitalisierung

Numéro d'enregistrement: 46980756-0a25-4bad-9298-2fd045d218ec

Adresse postale: Auf der Hude 2

Ville: Lüneburg

Code postal: 21339

Subdivision pays (NUTS): Emden, Kreisfreie Stadt (DE942)

Pays: Allemagne

Adresse électronique: vergabekammer@mw.niedersachsen.de

Téléphone: +49 4131-150

Rôles de cette organisation:

Organisation chargée des procédures de recours

8.1. ORG-0003

Nom officiel: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numéro d'enregistrement: 0204:994-DOEVD-83

Ville: Bonn

Code postal: 53119

Subdivision pays (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pays: Allemagne

Adresse électronique: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Téléphone: +49228996100

Rôles de cette organisation:

TED eSender

Informations relatives à l'avis

Identifiant/version de l'avis: c996afce-a99e-4fb1-81d5-3182c190e0e6 - 01

Type de formulaire: Mise en concurrence

Type d'avis: Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Sous-type d'avis: 17

Date d'envoi de l'avis: 26/01/2026 20:01:00 (UTC+01:00) Heure de l'Europe centrale, heure d'été de l'Europe occidentale

Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible: allemand

Numéro de publication de l'avis: 61848-2026

Numéro de publication au JO S: 19/2026

Date de publication: 28/01/2026